

案例教学法与商务英语课堂

蒋秀娟

摘 要: 本文探讨了案例教学法在商务英语课堂的运用。首先指出案例教学法融合了符合语言教学的一些特点,论证了其在语言教学尤其是商务英语教学方面的适用性。在此基础上,笔者根据自己案例教学的实践和遇到的问题,分析了将案例教学法有效地用于商务英语教学需要注意的几个方面,包括分析学习者需求,明确师生角色以及对学习者进行培训等。

关键词: 案例教学; 商务英语; 交际教学法

中图分类号: G64 **文献标识码:** A **文章编号:** 1006-1894(2006)06-0057-04

案例教学可以说是哈佛商学院 MBA 教学的代名词。早在 90 多年前,哈佛商学院就开始使用案例教学法来培养学生分析商务情境、解决问题的能力。案例教学法将现实的商务世界引入课堂,使学生得以参与富有意义、具有实践性的学习。它能发展学习者组织信息、分析问题、解决问题的能力,提高学习者的语言交际能力,有利于促使学习者学会沟通与合作。这些优势使其成为商学院课程中不可或缺的一部分。一些商务英语教师也尝试将其用于商务英语课堂。笔者作为一名商务英语教师,对此也做了积极的探索。

一. 案例教学法与商务英语课程的切合性

案例教学法融合了语言学家和教育家近年来提倡的一些外语教学理论和思想,包括以学习者为中心的教学、交际教学法、通过内容教授语言等。

首先,案例教学法提倡以学习者为中心的教学。这种教学模式强调学生是学习过程的主体,注意在学习过程中发挥学生的主动性、积极性。相应的教学设计主要围绕“自主学习策略、协作学习策略”和“学习环境”两个方面进行。前者是整个教学设计的核心——通过各种学习策略激发学生去主动建构知识的意义(诱发学习的内因);后者则是为学生主动建构创造必要的环境和条件(提供学习的外因)。

案例教学法强调教师在教学设计和实施过程中关注学习者需要。案例材料的选择或编写根据学习者现有知识结构和学习需求进行,其商务内容、文化背景和语言难度均应适合使用者。教学手段主要采用以学生为导向的小组讨论、角色扮演、实况模拟或辩论等。案例教学法注重充分发挥学生的学习自主性。课前,学生通过自主学习,从各种途径(例如图书馆、资料室及网络)掌握、组织并分析与案例有关的大量信息。在课堂上,学生是核心,主导着课堂讨论。他们通过与其他小组成员合作,分享信息,交流思想,分析问题,解

决问题。

其次,案例教学法融入了交际教学法,提倡富有意义的交际性活动。交际教学法的教学观认为掌握一门语言就是要掌握一种“交际能力”。这种教学法主张下列3种学习原则:(1)沟通原则——实际的沟通情境会增强学习效果;(2)任务原则——藉由语言沟通来完成的学习型;(3)意义原则——教学内容对学习者能产生意义则较能增强学习效果。交际教学法并不是一种单一的,固定的教学模式,它的核心内容是“用语言去学”和“学会用语言”,其教学的最终目的是让学生获得足够的交际能力。在课堂学习中,学生在多数情况下处于某种“交流”,“交往”,“交际”的场景中,通过听,说,读,写等具体的行为去获得外语知识和交际能力。

案例教学法本质上属于交际教学法。其最明显的一个特征是采用任务。它以包含着现实商务情境和问题的案例为背景设置真实的或接近真实的任务,通过以意义为焦点的活动,使学习者参与开放型的交际活动。在任务履行过程中,学习者注重语言交际的意义,充分利用自己已经获得的目的语资源,通过团队协作和有意义的沟通获取所需信息,完成任务。这种教学法把商务英语教学中的交际真实化和课堂社会化,将学生置于真实的商务环境,激发他们学习和交际的动机,使学生在真实的环境中通过沟通分析、解决问题,获取知识、掌握技能,发展自身潜力,并在此过程中对自己的学习进行反思和评估。

此外,案例教学法强调通过内容教授语言而非通过传统的语法或词汇学习。案例内容与商务有关,强调商务知识和文化背景的传授,对于商务英语学习者而言更具相关性和现实性,因而更有吸引力。学生通过研究纷繁复杂的案例,分析讨论情境、探索不同的问题解决方法,然后决定最终的行动方案。在这一过程中,学生要以小组讨论、角色扮演和实况模拟等形式参与沟通,因而须灵活且富有创造性地使用语言,综合地运用各种语言技能,同时在案例背景中学习和练习新的词汇和句法。综上所述,案例教学法符合语言教学的特点,有机地将商务内容、沟通技巧与英语语言的学习联接起来。因此尤其适合用于商务英语课堂。

二、有效地将案例教学法用于商务英语课堂

笔者在教授商务英语课程的过程中一直尝试使用案例教学法。应该说,教学效果和学生反应较好。但是,其中也不乏问题。一些学生面对案例无所适从,感到困惑。一些学生在课堂讨论中十分沉默。一些学生对以学生为中心的课堂不适应,认为教师没有传授知识,甚至有挫败感。笔者认真了解和分析了这些问题,并对自己的教学设计与实践的整个过程进行了反思。结果发现这些问题的存在主要归因于对案例教学“以学生为中心”的特点缺乏足够的重视。笔者认为,要有效地将案例教学法用于商务英语课堂,应该充分了解其特点,确立以学生为中心的教学模式。具体而言,应该注重以下几个方面:

1. 分析学习者需求 学习者需求分析是设计与实施教学任务、材料与教学手段的出发点。需求分析,据 Nunan (1988) 定义,是收集课程设计所需信息的方法与过程。需求分析可分为“目标分析”和“学习需求分析”(Hutchinson & Water: 1987)。目标分析涉及弄清楚学习者在目标情境中需要懂的和能够做的事情,了解他们已知的东西以确定其缺乏的知识和技能并明确学习者需要。学习需求分析包括了解学习环境、学习者的知识、技

能与学习策略、学习动机等。在设计案例教学之前和实施案例教学过程中,教师应以问卷、面谈、学习日志等方式通过学生、学校、雇主、教师等多个渠道对学习者的需求进行分析。明确学习者在将来的工作中所需的语言技能、商务知识与沟通技能,了解学生现有的语言水平、商务知识与技能、文化背景,分析他们的学习动机和态度、学习背景、学习风格和偏好的教学方式。分析得出的结果可以作为课程设计的基础,确定课程目标,教学方法与教学内容。应该强调的是,需求分析绝非一次性的行为。因为在学习过程中,学习者的态度等因素不时会发生改变,教师应该经常性地需求分析以适应这种变化。

2. 选择或编写适合商务英语学习者的真实案例 案例教学的第一个环节是准备案例。笔者认为,在准备案例过程中,应恪守下列原则:(1) 案例材料必须是真实的,描述真实的商务情境或问题。虚构的和脱离实际的案例缺乏实际意义,难以激起学习者的共鸣与积极参与。(2) 无论是案例的编制和选择,还是每一案例教学环节的设计,都应紧扣培养目标和课程目标。如果案例偏离了这两方面,案例即使再典型、再精彩,其作用也必将大大降低。(3) 案例要能提供学生分析和解答问题的多种途径和空间而不能用所谓标准化的唯一答案来束缚学习者的思维。案例应该充分地体现现实商务情境和问题的复杂性、模糊性、变动性。理想的案例及案例教学应该是既能包容也能促进多种见解的形成。(4) 案例材料应该符合学习者语言水平与学习需求。所选编的案例首先应该生动有趣,与学习者的学习或工作息息相关,且归属某一商务专题并反映一定的文化信息(Swaffar, 1985),但内容不能过于专业。这样既能激起学习者的兴趣,又不至于使他们无所适从。案例的语言应适合语言学习者,长度和难度应与学习者的语言水平切合,且包含一些根据课程的整体设计学习者需要掌握的词汇与语法。从这一点看来,由语言教师针对语言课堂编写的案例更为合适。目前,可提供较好商务英语案例的书籍包括:培生出版社的《Market Leader》系列,巴黎Ellipses出版社的《商务英语互动案例》,剑桥出版社的《商务角色》,牛津出版社的《商务任务》等。若案例材料的语言难度过大,篇幅过长,缺少语言练习与活动时(事实上目前大多数案例都针对商务专业的学生设计的,案例本身和思考问题均非为语言学生编写,因此难度偏高且缺乏语言练习),商务英语教师应对其加以改编,并自主设计一些语言练习与活动。可考虑的语言练习与活动包括阅读前热身练习,略读与跳读、理解性问题、词汇与句法练习、专题分析与讨论、演讲、角色扮演与模拟(如会议、谈判、记者招待会、电话会谈等)。

3. 明确教师与学生的角色 交际语言观认为交际能力的获得与发展主要靠学生的内在因素。在交际教学课堂中,在交际性教学活动中,学生应是核心,是交际者,其主要任务是沟通信息,具有学习的自主性,为自己的学习负责。教师不再是中心,不再是传统意义上的“知识传播者”,而是学习的帮助者,任务的组织者和完成任务的监督者(Nunan, 1989)。

案例教学法的基础是以学习者为中心的课堂。学习者在案例分析中扮演核心的角色。他们明确所面临的案例中存在的问题,讨论问题情境及其内涵,建议可行的解决方案或对他们的建议提出意见或建议,最终选择适当的行动方案。教师在这一过程中不再是提供正确答案或解决方法的人,而是助学者、语言顾问,负责组织、协调、监督小组讨论,并时刻不忘学生需求。也就是说,教师的角色主要是引导并辅助课堂讨论,而非控制。其课堂干预应降到最低,使学习者可以控制和管理自己学习。

4. 做好学习者培训 案例教学需要学习者的支持和配合,离开学习者的主动参与和创新,案例教学将寸步难行,而长久以来的讲授法却养成了学习者的依赖、被动品质和习惯,这势必要给案例教学的推行工作带来诸多的困难。一些学习者误以为教师是在投机取巧,推卸责任,认为教师应该抓紧时间多传授知识。在该想法的支配下,学习者不愿多发言,而希望将更多时间留给教师。一些学习者误以为案例教学缺乏足够的严谨性与科学性。他们习惯于将问题严格地划分为对与错,他们总是希望教师能够为每个案例提供一个唯一的绝对准确的答案,对于案例教学法强调的多维思考方式表现为无所适从,进而对案例教学本身持批评态度。因此,在习惯了传统教授法的学生中推行案例教学会遇到种种意想不到的困难。因此,在商务英语教学中推行案例教学,首先面临的一个问题就是要做好学习者培训。第一,要向学生解释案例教学的目的。案例教学强调在案例研讨过程中,通过倾听其他人的意见、观点、评论,进一步反观、反思自己的想法和认识,培养批判思维能力,语言沟通能力与技巧,而非单纯的传授语言点和商务知识。第二,向学生说明案例分析的方法。要让学生了解案例分析是批判反思取向的而非结论教条取向的。“所有案例都不在于只形成正确的答案或者行为。相反,所有的案例都说明环境的模糊与复杂,这就是管理实践的基本特征”(Merseth, 1997)。另外,要让学生意识到案例材料中包含的信息可能并不充分、明确,而这正印证了商界的现实。第三,培养学生的团队精神与协作意识。案例教学是集体合作取向的而非个体“单干”取向的。案例教学强调有效的学习只能发生于共同的合作与集体之中。学生在自觉自愿的基础上逐步形成一个学习“共同体”,在这个共同体中学会相互交流、获取与奉献。美国哈佛大学梅塞思博士(1997)认为,来自案例的富有创造性的学习都源于一个强有力的学习共同体,在这个共同体,大家都能尊重不同的观念和思想。通过案例讨论,学习共同体的成员们将个体的思想和观点整合到一起,从而获得一种很少有个体能独立形成的新的理解,思想就是这样在集体中发展起来的。教师应鼓励学习者融入到“学习团队”中去,课前阅读大量的材料,在课堂上积极参与同学们围绕案例所进行的讨论,认真听取其他人的观点并积极发表自己的见解,为其他学习者的学习作出贡献,也学会从其他学习者那儿学到更多的东西。

三、结 语

当然,要有效地将案例教学法用于商务英语课堂,单凭以上几个因素是远远不够的。它需要教师在“以学生为中心”的教学思想指导下,认真研究案例教学的特点,根据语言教学的一般规律,运用多种交际教学手段,合理设计和安排课堂教学,使学生通过案例教学充实商务知识、培养分析问题解决问题的能力,提高语言技能和沟通技能。

(作者单位:上海对外贸易学院)

参考文献:

- [1] Boyd, F.A. Business English and the Case Method: A Reassessment. TESOL Quarterly, 1991, (4): 72-74.
- [2] Daly, Peter. Methodology for Using Case Studies in the Business English Language Classroom. The Internet TESL Journal, Volume 8 (11), November 2002.
- [3] Ellis, Mark and Johnson, Christine. Teaching Business English. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- [4] 郑金洲.案例教学,教师发展的新途径.上海徐汇教育信息网, 2003-12-08.